

Maurice Pellé (Douai 1863 – Toulon 1924)



Niveau A enseignants

I. Premier de la classe, vif et travailleur

Maurice Pellé est le deuxième fils de Charles Henri Joseph Pellé, officier français à Douai, dans le Nord de la France. Dans la famille Pellé régnait une stricte éducation morale et religieuse, mais également une atmosphère propice à stimuler le développement de l'intellect et des dons artistiques du garçon, notamment du dessin au cours des visites fréquentes d'un atelier de peinture. Il fit des études brillantes jusqu'au lycée (fréquentant entre autres le lycée Stanislas à Paris), avec des facilités particulières en mathématiques et en dessin. Ses résultats et son intelligence lui permirent d'intégrer l'Ecole Polytechnique de Paris en 1882. Il savait qu'il deviendrait militaire, à l'image de son père.



Portrait du général Pellé par V. Stretti, VHÚ, AM.

Ecole Polytechnique.

1883-84

*Liste, par ordre de mérite, des Elèves déclarés
Services publics, le 11 Août 1884 avec indication de
chacun d'eux est classé.
(Cette liste ne sera définitive qu'après l'approbation)*

Nom		Nom		Nom		
1	Chapuy	Min.	36	Guillaux	G. Min.	
2	Coque	Min.	37	Bernheim	G. Min.	
3	Pellé	A	38	Roche	G. Min.	
4	Bernard	Min.	39	Vormand	G. Min.	
5	Marit	Min.	40	Ripard	G. Min.	
6	Pelloux	Min.	41	Mulliot	G.	
7	Santenoid	Min.	42	Mégard	G.	
8	Vieille Charles	P.C.	43	Jayraban	"	
9	Nadal	Min.	44	Corpet	"	
10	Pouquet	"	45	Risler	"	
11	Godard	P.C.	46	Robin	A	
12	Bozoga	P.C.	47	Troceni	A	
				71	Perret	G
				72	Mange	"
				73	Bornet Joseph Louis	G
				74	Chaou	G
				75	Callat	"
				76	Defrance	G
				77	Maugny	G
				78	Franch	G
				79	Tovier	G
				80	Villeclerc	G
				81	Renard	A
				82	G. Houdain	A

Source: Classement des élèves de Polytechnique selon leurs résultats, VHÚ, AM, PP.

- Trouve l'année scolaire correspondant à l'en-tête du classement. Compare l'information avec le texte précédent et trouve combien d'années Pellé a étudié à Polytechnique. Aide: „l'année de promotion“ signifie la dernière année.

Pellé a étudié à Polytechnique pendant deux ans (1882/83 – 1883/84).

- Dans la colonne de gauche, trouve le nom de Pellé et écris son classement parmi les étudiants.

Pellé est classé troisième en 1883/84.

Pellé a terminé ses études à l'Ecole de Guerre de Paris en 1895. Son dictionnaire français-allemand illustré date de cette époque. Ce cahier est inspiré par les dictionnaires où les étudiants pouvaient prendre des notes et faire des dessins à des endroits spécialement prévus à cet effet.

DOC 2: Extrait du dictionnaire illustré par Pellé¹



Source: SANDIFORD-PELLE, I. *Generál Pellé, obrázkový deník/Carnets de croquis*. Praha: MO ČR, 2010, p. 71.

- Regarde attentivement les dessins du DOC 2 et cherche le principal atout des dictionnaires illustrés. A quoi servent les images? As-tu une méthode à toi pour apprendre les langues?

Le grand humaniste Jan Amos Komensky (dit Comenius) utilisait déjà le dictionnaire illustré dans son manuel Orbis pictus. Cette méthode stimule la fantaisie et grâce à la visualisation des images, rend des idées abstraites plus faciles à retenir.

Le but de l'exercice est d'amener les étudiants à réfléchir à leur façon de travailler.

¹ Il s'agit d'une copie de l'œuvre originale citée. La version correcte du mot *Mittern acht* est cependant *Mitternacht*.

- Regarde attentivement les dessins de Pellé et donne ton jugement artistique. (colonne de gauche: l'amour chevaleresque; le masque; colonne de droite: minuit; la lune).

Le don de Pellé pour le dessin se reflète dans les illustrations du dictionnaire. Ses dessins ont une valeur artistique (les sujets, les proportions, la technique).

L'étudiant sera sollicité pour porter un jugement sur une œuvre d'art, de façon indépendante. Il doit exprimer son point de vue et devrait pouvoir le défendre.

II. Militaire de carrière – Maurice Pellé et la Grande Guerre

Après ses études à l'Ecole Polytechnique, Pellé a été admis à l'Ecole d'application de l'artillerie à Fontainebleau. En 1886, ses études terminées, Pellé devient commandant d'un régiment d'artillerie et obtient le grade de lieutenant. Pour son intelligence rare, sa vivacité et ses qualités morales, le futur maréchal Joseph Joffre choisit Pellé comme officier d'ordonnance. Ainsi, dès le début de la Grande guerre, Pellé a été appelé au sommet de la hiérarchie du commandement – au quartier général. Promu général de brigade en 1918, il a été nommé général de division en récompense de ses mérites au front.

DOC 3: Le général de brigade Pellé, commandant de la 153e division, au front en avril 1917 (deuxième en partant de la gauche)



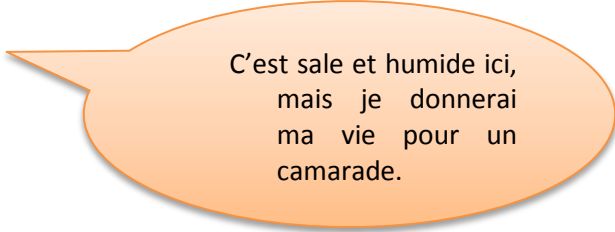
Source: Pellé dans les tranchées, avril 1917, VHÚ, AM, PP.

....J'ai marché pendant quatre heures pour voir les travaux : je suis rentré avec de la boue jusqu'aux yeux. Au début des tournées on fait des manières, et, quand on trouve le boyau plein d'eau, on fait des acrobaties pour se mouiller le moins possible. Cela dure jusqu'à ce qu'on ait mis le pied dans un trou et que l'eau se soit infiltrée par le haut du soulier, faisant « ji-ji » à chaque pas. Alors on ne fait plus attention, et on nage dans la boue liquide jusqu'au retour. Mais moi, la promenade finie, je rentre me changer après avoir pris un tub (bain): pensez à l'aspect qu'ont, après quatre ou cinq jours de pluie, ceux qui ne quittent pas les tranchées et dorment dans un trou !!!

Source: SANDIFORD-PELLE, I. Op.cit., p. 146. (Source d'origine: Lettre personnelle du général Pellé du 15 octobre 1917).

- Regarde la photo et lis le texte du DOC 3. Entoure le général Pellé sur la photo et décris-le. Dessine un soldat et fais lui dire, à l'aide d'une bulle de dialogue, comment il se sent dans les tranchées.

En 1917, Pellé était commandant de front dans les tranchées. Sur la photo, on voit que ses chaussures ainsi que le pantalon de son uniforme sont sales. Après le massacre de Verdun en 1916, le gouvernement français apporta des changements au QG, à la suite desquels Joffre fut muté et Pellé envoyé au front. Lors de l'offensive des Alliés au printemps 1917, Pellé réussit avec sa 153e division à percer la ligne allemande près du Chemin des Dames. A cette occasion, il démontra ses talents de stratège sur le terrain. Hélas, les divisions françaises ne purent suivre celle de Pellé qui dut se replier. Au printemps 1918, Pellé, à la tête du V^e Corps d'armées, empêcha la percée des Allemands sur Paris.



C'est sale et humide ici,
mais je donnerai
ma vie pour un
camarade.

III. Diplomate au service de la France

Au cours des années 1909–1912, Pellé a exercé la mission d'attaché militaire à Berlin. Sa finesse d'esprit, son aisance à communiquer, sa capacité à prévoir et analyser les événements ainsi que sa parfaite maîtrise de l'allemand l'ont prédestiné à cette fonction. Grâce son entregent et à sa parfaite éducation, il a pu pénétrer au cœur de la haute société berlinoise. Il maintenait de bons rapports avec l'empereur allemand qui l'invitait à de nombreux événements (par ex. à la chasse).

DOC 4: Le rôle de l'attaché militaire

L'attaché doit suivre attentivement la presse, les comptes-rendus des conseils du gouvernement, les débats au Parlement (...) et il doit analyser les lois militaires. En plus de cela, il doit comprendre l'état d'esprit des militaires et prévoir les réactions de la société.

La différence entre un espion et un attaché militaire est la suivante : l'espionnage est une activité hostile, tandis que les attachés militaires sont membres de la représentation diplomatique. L'espionnage vise les intérêts économiques et militaires d'un autre pays. L'attaché militaire, lui, n'a pour mission que de constater l'état des choses.

Source: BRACH, R. *Generál Maurice Pellé. První náčelník hlavního štábu*. Praha: MO ČR, 2007, p. 26. Traduit.

- Quelles sources d'information un attaché militaire utilise-t-il dans ses rapports?

L'attaché militaire analyse les sources légales (publiques): la presse, les transcriptions des réunions du Parlement, les nouvelles lois, mais aussi les sources non-écrites, par ex. les réactions du peuple et l'atmosphère qui règne dans le pays.

- *Quelle est la différence entre l'espionnage et l'activité d'un attaché militaire ? Place les phrases dans la bonne colonne.*
 - *Exerce une activité illégale dans un pays étranger (ennemi).*
 - *Accorde de l'importance à une bonne présentation, étant membre du corps diplomatique.*
 - *Utilise des procédés et structures non-officielles pour obtenir des informations sur l'ennemi.*
 - *Cherche des informations dans la presse quotidienne, dans les documents officiels et les comptes-rendus gouvernementaux.*
 - *Fournit des informations précises sur le nombre, l'équipement et la position de l'armée ennemie.*
 - *Son rôle est de s'immiscer parmi les grands politiques et hauts fonctionnaires d'Etat pour s'imprégner de l'atmosphère qui y règne et comprendre leur mentalité.*
 - *Il reçoit des missions précises, pour nuire à l'économie et à l'armée du pays étranger.*
 - *Il ne sert que de procédés juridiques dans ses rapports.*

<i>Attaché militaire (diplomate)</i>	<i>Espion</i>
<p>-Accorde de l'importance à une bonne présentation, étant membre du corps diplomatique.</p> <p>-Cherche des informations dans la presse quotidienne, dans les documents officiels et les comptes-rendus gouvernementaux.</p> <p>-Son rôle est de s'immiscer parmi les grands politiques et hauts fonctionnaires d'Etat pour s'imprégner de l'atmosphère qui y règne et comprendre leur mentalité.</p> <p>-Il ne sert que de procédés juridiques dans ses rapports.</p>	<p>-Exerce une activité illégale dans un pays étranger (ennemi).</p> <p>-Utilise des procédés et structures non-officielles pour obtenir des informations sur l'ennemi.</p> <p>-Fournit des informations précises sur le nombre, l'équipement et la position de l'armée ennemie.</p> <p>-Il reçoit des missions précises, pour nuire à l'économie et à l'armée du pays étranger.</p>

DOC 5: L'empereur Guillaume II. et Pellé à la chasse



Source: Pellé à la chasse, VHÚ, AM, PP.

- *Regarde attentivement la photographie du DOC 5 et identifie les deux personnes. Quels sont les deux pays qu'ils représentent?*

Pellé (gauche) représente la France, tandis que l'empereur Guillaume II. représente l'Allemagne.

- *A ton avis, quelle est la relation entre ces deux hommes? Sont-ils proches ou éloignés? Que peux-tu déduire de leur expression faciale? De quoi cela témoigne?*

Pellé (gauche) s'est retrouvé très proche de l'empereur allemand Guillaume II. lors de la chasse en forêt. Il s'agissait d'une invitation mi-formelle, mi-amicale de l'empereur, dont Pellé a volontiers profité. Leur sourire sur cette photographie témoigne d'une atmosphère amicale.

IV. A la tête de la Mission militaire française en Tchécoslovaquie

Le 11 novembre, l'Armistice met fin aux combats sur le front de l'Ouest. Ainsi la France, en tant qu'Etat vainqueur et plus fort représentant de l'Entente, a ouvert le chemin aux négociations des traités de paix avec les Etats vaincus. Elle ouvre également la voie vers une coopération avec les nouveaux Etats, comme par exemple la Tchécoslovaquie ou la Pologne.

Des experts militaires, regroupés dans une mission militaire française, ont été appelés en Tchécoslovaquie pour aider à y bâtir l'armée et former les officiers tchécoslovaques. C'est le général Maurice Pellé qui a été nommé chef de cette mission.

DOC 6: Pellé prend son poste en Tchécoslovaquie



Extrait du Journal officiel du ministère de la Défense nationale

Année II, publication du 27 février 1919, numéro 4

Le général Pellé est nommé chef d'Etat-major tchécoslovaque.

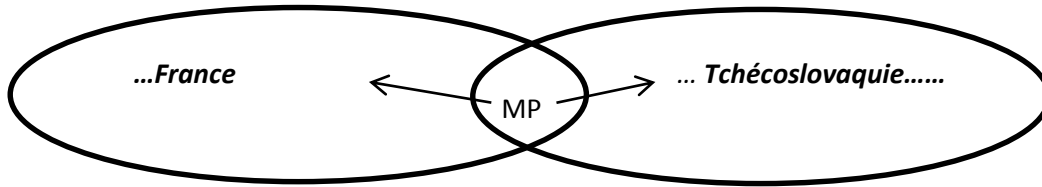
Selon l'accord entre le gouvernement de la République Française et le gouvernement de la République Tchécoslovaque, à partir du 17 février de cette année, le général Pellé exercera la fonction de chef d'Etat-major de l'armée tchécoslovaque. Il répondra au ministre de la Défense nationale et en même temps il représentera le maréchal Foch, commandant suprême des forces alliées.

Source: BRACH, R. Op. cit, p. 73. Traduit.

- A quelle fonction Pellé est-il nommé et à partir de quand doit-il l'exercer?

Dès le 17 février 1919, Pellé doit exercer la fonction de chef de l'Etat-major tchécoslovaque, c'est-à-dire de généralissime, en cas de guerre.

- Maurice Pellé répondait à deux personnes: à Václav Klobáček (ministre de la défense nationale) et au maréchal Foch (commandant en chef des armées de l'Entente). Quels pays ces deux derniers représentaient-ils? Complétez le schéma suivant par les deux pays représentés par les supérieurs hiérarchiques de Pellé:



DOC 7: Représentants tchécoslovaques de la vie politique et militaire

Le président Tomáš Garrigue Masaryk	Le général Rastislav Štefánik	Le ministre de la défense Václav Klobáček
		

Source: Břach, R. Op. cit., p. 70–89.

- Comment se distinguent les représentants civils (2 hommes politiques) du représentant militaire (1 officier militaire)? Complète le tableau suivant:

Les dirigeants du pouvoir civil portent sont habillés en tenue civile, alors que l'officier militaire porte un uniforme militaire.

Nom	Titre/fonction	Civil ou militaire
...R. Štefánik	...général	<i>militaire</i>
...V. Klobáček	<i>ministre</i>	...civil
<i>T. G. Masaryk</i>	...président	...civil

Après la fin de la guerre de Slovaquie (juin 1919), Pellé vit une période de grande popularité auprès du peuple tchécoslovaque. L'armée tchécoslovaque a démontré sous son commandement sa capacité à combattre et s'est couverte de gloire. Pellé voulait en profiter pour imposer son idée d'une armée tchécoslovaque (comprenant les officiers et les jeunes recrues régulièrement renouvelées) intégrée à l'armée des Alliés. La nouvelle loi militaire de 1920 dont il est l'auteur reflète cette conception.

DOC 8: Pellé est décoré de la croix de guerre tchécoslovaque le 14 juillet 1919, à sa gauche le gén. Mittelhauser et le colonel Šnejdárk



Source: Pellé décoré de la croix de guerre tchécoslovaque, VHÚ, AM, PP.

- Trouve sur la photographie le président tchèque Masaryk et le général Pellé.

T. G. Masaryk est habillé en civil dans cette photographie. Pellé, en uniforme de général, est la première personne à gauche, dans la rangée faisant face à Masaryk.

- Rappelle-toi ce qui s'est passé le 14 juillet 1789 à Paris (c'est aujourd'hui une fête nationale). Si tu ne sais pas, cherche sur Internet. Pourquoi penses-tu que ces héros de guerre ont été décorés par Masaryk précisément ce jour-là?

Pellé, ainsi que d'autres hauts dignitaires de l'armée, reçoivent de T. G. Masaryk la croix de guerre tchécoslovaque le jour où la France commémore l'anniversaire de la prise de la Bastille. Le président tchécoslovaque voulait ainsi rendre hommage à la France et à ses généraux français (Pellé, Mittelhauser).

DOC 9: Réflexion du général Pellé au sujet du rôle de la Tchécoslovaquie dans le système des Alliés, le 23 octobre 1920

La République tchécoslovaque peut être considérée comme la base sur laquelle s'appuie, dans l'Europe centrale, telle que l'ont organisée les divers traités de paix, toute la politique avec les alliés, et de la France en particulier.

Source: BRACH, R. Op. cit. p. 150. (Source d'origine: SHAT 7N 3109).



Adapté de: *Europe After World War One*. <http://modernworldhistory2010.wikispaces.com/World+War+One> [17. 12. 2014].

- *Lis attentivement le DOC 9 et regarde la carte d'Europe. Situe la Tchécoslovaquie sur celle-ci. Dans quelle partie d'Europe est-elle située? Comment dit-on Tchécoslovaquie en anglais?*

La Tchécoslovaquie fraîchement constituée se situait en Europe centrale, et était encerclée par les nouveaux Etats et l'Allemagne. Tchécoslovaquie se dit Czechoslovakia en anglais.

- *Quel est le rôle de la Tchécoslovaquie en Europe centrale selon Pellé, du point de vue de l'Entente?*

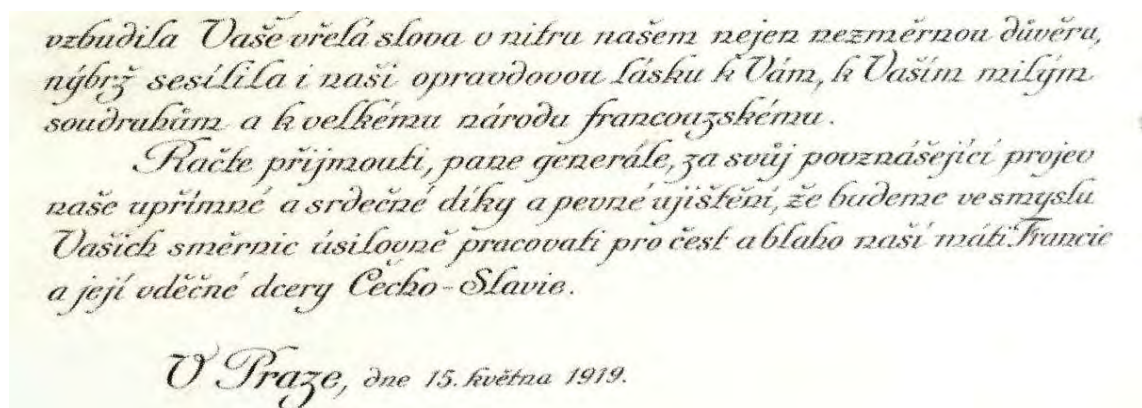
Pellé considérait la Tchécoslovaquie comme la base des Alliés (Français) en Europe centrale, où ces derniers pouvaient ainsi exercer leur influence politique.

V. Deux patries: „la mère et la fille“ et un mariage

Le général Pellé était chef d'Etat-major de l'armée tchécoslovaque et chef de la mission française en Tchécoslovaquie de 1919 à 1920. En tant que militaire et diplomate, il saisit pleinement l'importance de sa position en Tchécoslovaquie qui faisait de lui l'intermédiaire entre la France et la Tchécoslovaquie. A plusieurs reprises, Pellé outrepassa ses pouvoirs en faveur de la Tchécoslovaquie, en risquant de se disputer avec ses supérieurs français. Il avait pour cela aussi des raisons personnelles. A Prague, il avait fait connaissance de Jarmila Braunerová qu'il épousa en 1921.

Sur la base de la loi militaire fut créée à Hranice² la première académie militaire tchécoslovaque. Un enseignement régulier y commença dès le mois d'octobre 1920 dont le but était la formation des officiers.

DOC 10: Lettre de remerciements de la première promotion des officiers supérieurs adressée au général Pellé.



Vos chaleureuses paroles ont éveillé dans nos cœurs non seulement une immense confiance mais elles ont également renforcé un amour profond que nous vous portons ainsi qu'à vos chers camarades et au grand peuple français.

Monsieur le général, veuillez accepter nos remerciements sincères et cordiaux pour votre discours ainsi que l'assurance que nous travaillerons dans le sens de vos directives avec ferveur pour l'honneur et le bonheur de notre mère la France et de sa fille reconnaissante Tchéco – Slavie.

A Prague, le 15 mai 1919.

Source: Lettre de la première promotion des officiers à Pellé, VHÚ, AM, PP.

- A l'évidence, Pellé savait motiver ses soldats. Remarquez de quelle manière les officiers tchécoslovaques expriment leur loyauté envers leur général et comment ils désignent la France et leur propre pays. Cite le DOC.

„...nous travaillerons dans le sens de vos directives avec ferveur pour l'honneur et le bonheur de notre mère la France et de sa fille reconnaissante Tchéco – Slavie. Il est

² Faisant suite d'une académie militaire autrichienne.

étonnant de constater à quel point les soldats tchécoslovaques s'identifiaient à la France. En fait, la France a été la première à reconnaître le gouvernement tchécoslovaque provisoire de Masaryk, siégeant à Paris rue Bonaparte (où se trouvent aujourd'hui, en décembre 2014, le consulat, le Centre tchèque et l'Ecole tchèque sans frontières Paris).

En arrivant à Prague, Pellé (né en 1863), qui ne s'était jamais marié, est tombé amoureux de Jarmila Braunerová (née en 1889), nièce de la peintre tchèque Zdenka Braunerová. Pellé, passionné de culture et d'art, aimait la compagnie des artistes comme par ex. Mucha, Kupka, Švabinský, Mařatka et d'autres. Jarmila Braunerová faisait partie de cette société. En 1920, la relation entre le général et la jeune femme devint officielle. Leur mariage eut lieu au printemps 1921 à Prague quand Pellé fut libéré de ses obligations en Tchécoslovaquie. De leur union est née leur fille unique Maryška.

DOC 11: Jarmila Braunerová



Source: Jeune Jarmila Braunerová. VHÚ, AM, PP.

« Tu m'aideras par ton charme, et toutes les qualités qui sont en toi ; comme maîtresse de maison et comme femme, tu feras que la maison de France soit agréable et admirée ... »

Source: SANDIFORD-PELLE, I. Op.cit., p. 157.

- *Écris, en regardant la photo et en analysant le texte du DOC 11, comment Pellé imaginait le rôle de sa future femme Jarmila.*

Pellé s'approchait de la soixantaine quand il a connu Jarmila qui n'avait que 30 ans. Avec son charme et son intelligence, Jarmila devait créer un foyer francophone admiré et agréable.

DOC 12: Mariage de Maurice Pellé avec Jarmila Braunerová



Source: Mariage de Maurice Pellé et de Jára Braunerová, VHÚ, AM, PP.

- *Trouve dans le cadre d'information où et quand a eu lieu le mariage. Quel âge avaient le marié et la mariée ?*

Maurice Pellé s'est marié avec Jarmila Braunerová au printemps 1921, deux ans après avoir fait sa connaissance. Il avait 58 ans, elle, 31 ans.

- *Connais-tu dans ton entourage un couple avec une différence d'âge semblable? Connais-tu un couple où le mari et la femme n'ont pas la même nationalité? Discutes-en avec tes camarades de classe.*

Cette question doit éveiller l'intérêt et la curiosité des élèves. Leur réflexion doit porter sur les avantages et les inconvénients d'une grande différence d'âge, les problèmes de langue, les différences culturelles, l'éducation des enfants...

En décembre 1920, Pellé fut appelé à Paris par le gouvernement français et apprit qu'il devait quitter sa fonction de chef de l'état-major à la fin de l'année. Il semble que Pellé était considéré par le gouvernement français comme trop attaché à la société tchécoslovaque, et nécessitait un changement d'affectation. Pellé s'est vu alors confier la difficile tâche de représenter la France en Turquie (1921–23) en tant que négociateur. La France avait en effet des difficultés à conclure un traité de paix avec la Turquie. Le traité sera signé en 1923 à Lausanne en Suisse; Pellé fut l'un des signataires du traité.

DOC 13: Le dernier discours que Pellé a adressé (en tchèque) aux militaires tchécoslovaques avant son départ pour Paris le 1er janvier 1921

C'était un honneur pour moi d'être votre commandant ... Votre patrie est devenue ma seconde patrie ... Vive la Tchécoslovaquie! Vive le président Masaryk! Salut mes frères!

Source: cf. BRACH R. Op.cit. p. 199. Traduit.

- *Comment Pellé désigne-t-il la Tchécoslovaquie? De quoi cela témoigne-t-il?*

Pellé considère la Tchécoslovaquie comme sa deuxième patrie. Son discours témoigne de ses sentiments chaleureux envers la Tchécoslovaquie et les tchécoslovaques.

VI. Résumé

- *Complète le texte suivant à l'aide des mots proposés:*

*Le général Pellé fut nommé **généralissime** par le président tchèque Masaryk. Pendant l'époque de menace militaire (juin 1919), Pellé était de ce titre le plus haut commandant des forces armées tchécoslovaques. En tant de paix, cette fonction est remplie par **le président de la république**. En juillet 1919, après la guerre de pour **la Slovaquie**, Pellé fut décoré de **la croix de guerre tchécoslovaque**. Son supérieur hiérarchique militaire français était **le maréchal Foch**. Le prometteur **général Rastislav Štefánik** n'a malheureusement pas pu prendre part à la construction de l'éducation militaire tchécoslovaque, mourant tragiquement en mai 1919. Pellé eut une influence décisive sur la création de **l'académie militaire à Hranice**, en 1920.*

- Note dans les colonnes du tableau au moins deux qualités du général Pellé et deux endroits où il a travaillé (ou mené la guerre). Les traits de caractère peuvent être identiques pour les deux métiers.

<i>Militaire</i>		<i>Diplomate</i>	
Dévouement, Intelligence,	Chemin des Dames Slovaquie	Bienveillance, tact Perspicacité	Berlin Prague

- Essaie d'expliquer en quelques phrases cette citation de Pellé: « Votre patrie est devenue ma seconde patrie ... Vive la Tchécoslovaquie! »

L'élève est amené à défendre ou à critiquer la citation de Pellé. Il doit justifier son avis.
L'élève discute dans sa réponse de notions comme: relation de la France et de la Tchécoslovaquie, intérêt de Pellé pour la culture tchécoslovaque, la position de Pellé lors des crises en Tchécoslovaquie (1919–1920), son mariage, etc.

Maurice Pellé (Douai 1863 – Toulon 1924)

© Association ČŠBH (Ecole tchèque sans frontières). Licence CC BY-NC-ND <http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/> /Projet réalisé en 2014 avec le soutien du Ministère de l'Éducation national de la République tchèque.